

İSTANBUL
KÜLTÜR
SANAT
VAKFI



23. İSTANBUL TİYATRO FESTİVALİ 23rd ISTANBUL THEATRE FESTIVAL

13 KASIM/NOVEMBER - 1 ARALIK/DECEMBER 2019

Festival Eş Sponsorları

AYGAZ

dpet

Tüpraş



VER PARAYI!

GELD-HER DAMIT

MODA SAHNESİ

Yazan Written by:

Andreas Sauter, Bernhard Studlar

Yöneten Directed by:

Kemal Aydoğan, Çağlar Yalçınkaya

Çeviren Translated into Turkish by:

Gülen İpek Abalı, Ayşe Gülsüm Özel

Sahne Tasarımı Set Design:

Bengi Günay

Işık Tasarımı Light Design:

İrfan Varlı

Ses Tasarımı ve Müzik Sound Design & Music:

Mustafa Avcı

Yönetmen Yardımcısı Director Assistant:

Deniz Elmas

Afiş ve Görsel Tasarım Poster & Visual Design:

Cansu Köksal, Burak Günay

Oynayanlar Performers:

Süreyya Güzel, Öner Ateş, Mehmet Solmaz, Cihat Süvarioğlu, Ali Büyükkartal,

Zeynep Güngörenler, Elif Gizem Aykul

MODA SAHNESİ

15 KASIM NOVEMBER
CU. FR. 20.30

16 KASIM NOVEMBER
CT. SA. 16.00 | 20.30

17 KASIM NOVEMBER
PA. SU. 16.00

Yaklaşık 120' sürer; 2 Perde.

Lasts app. 120'; 2 Acts.

+16 yaş için uygundur.
Suitable for ages 16+.

Biletler Tickets 65 TL
Öğrenci Student 15 TL



■ *Ver Parayı*; seyirciyi hayli tanıdık anlarla buluşturan ironik ve çarpıcı bir ekonomik kriz oyunu... Uzun çalışma saatleri, uç uca eklenen kredi borçları, iki alana bir bedava kampanyaları, ameliyat sırası bekleyen yaşlılar, seks işçiliği yapan öğrenciler, telefonun ucundaki dolandırıcılar, milyon dolarlık futbolcular, göçmenler, enflasyon ve işsizlik, kıt kanaat geçinen ve hızla yoksullaşan orta

sınıf; öte yanda halk hızla yoksullaşırken krizin hep teğet geçtiği süper zenginler. Kimi lüks cipini satarak bulur ekonomik dengeyi, diğeri doğalgazı ve yemeğini kısarak... Adaletsiz gelir dağılımının da yardımıyla, denge iyice şaşar ve kriz kocaman bir canavar gibi halkı ağzında çiğnemeye başlar. Almanya'nın genç kuşak oyun yazarlarından Andreas Sauter ve Bernhard Studlar, bu son derece canlı fotoğraftan detaylarla kaleme aldıkları oyunda; toplumun farklı kesimlerine ait hayatları ekonomik bir darboğazda buluşturuyor. Ekonomik krizin olumsuz etkileri dalga dalga bütün topluma yayılırken beliren o rahatsız edici soru, şimdi: Aşk mı yoksa para mı, şansınız hangisine açık olsun?

■ *Geld-Her Damit* is an ironic and impressive play about the economic crisis which brings familiar moments to the audience. Long working hours, credit debt piling up, two for one sales campaigns, the elderly on waiting lists for surgery, students prostituting themselves, swindlers, million-dollar football players, migrants, inflation and unemployment, an increasingly impoverished middle class; on the other hand, the super-rich who are always only slightly touched by the by crisis while the people get poorer with each passing day. Some balance their budget by selling their luxurious four-wheel drives, while others cut down on heating and food... With the unjust distribution of wealth making things even worse, the balance is completely lost and the crisis starts to chew people like a gigantic monster. This striking image is penned with vivid detail by the new generation German playwrights Andreas Sauter and Bernar Studlar, in a play that brings the lives of people from different layers of society together in an economic bottleneck. As the negative effects of the economic crisis spread over the whole society in waves, an uneasy question arises, now: Love or Money, which one would you like your fortune to favour? ■